

■ UKRAINE:  
BUILDING THE FUTURE  
TOGETHER ■

LEADERSHIP CONFERENCE ■ OCTOBER 5-7 ■ 1990

HOTEL WASHINGTON ■  
WASHINGTON, DC

■ THE WASHINGTON GROUP ■

# **BOHDAN**

ASSOCIATES, INC.

Bringing  
Computers  
to Business

National/Washington DC: 220 Girard Street, Gaithersburg, MD 20884 (301)258-2965  
Baltimore: 6450-G Dobbin Road, Columbia, MD 21045 (301)964-4433  
Denver: 9 Inverness Drive East, Englewood, CO 80112 (303)790-4800  
Connecticut: 282 Quarry Road, Suites E & F, Milford, CT 06460 (203)876-1471

**UKRAINE:  
BUILDING THE FUTURE TOGETHER**

**LEADERSHIP CONFERENCE**

**OCTOBER 5 - 7, 1990**

HOTEL WASHINGTON

WASHINGTON, DC



**CONGRATULATIONS**  
*and*  
**CONTINUED BEST WISHES**  
*to*  
**THE WASHINGTON GROUP**  
*from the*  
**UKRAINIAN AMERICAN BAR ASSOCIATION**

**ANDREW FYLYPOVYCH, PRESIDENT**

(Philadelphia, PA)

**WALTER M. LUPAN, VICE PRESIDENT**

(Boston, MA)

**GEORGE J. SIERANT, TREASURER**

(Washington, D. C.)

**PHILIP KEITH YACHMETZ, CORRESPONDING SECRETARY**

(Nutley, NJ)

**DEANNA HAZEN, RECORDING SECRETARY**

(Detroit, MI)

**BOARD OF GOVERNORS**

**MICHAEL WARIS, JR., (Washington, D. C.)**

**BOHDAN OZARUK, (New York, NY)**

**TARAS GAWRYK, (Chicago, IL)**

**YAROSLAW DOBROWOLSKYJ, (Detroit, MI)**

**MAUREEN O'BRIEN, (Miami, FL)**

**OREST JEJNA, (Phoenix, AZ)**

**WALTER ANASTAS, (Minneapolis, MN)**

## Welcome to the 1990 Leadership Conference



Ukraine has undergone incredible changes during the past year.

Like other parts of the Soviet Union, Ukraine had elections which, while neither completely free nor party machinations, were democratic enough to introduce a formidable opposition into the republic's parliament and to indicate clearly to the stalwarts of the old order the direction in which the winds of change were blowing. In some regions and cities, especially in western Ukraine, the Communist Party was simply swept out of power. Former political prisoners, some of whom were in labor camps as recently as three years ago, became leaders of the democratic movement and elected to government posts at various levels. The Ukrainian Parliament passed, almost without opposition, a declaration of sovereignty and economic autonomy on July 16, 1990, and many now speak of outright independence. One year ago, only the possibility of gaining limited economic autonomy within the framework of a new federation or confederation was being considered by leading reformers. Volodymyr Yavorivsky, a people's deputy of the USSR, who addressed this conference last year, spoke in those terms. Today, having left the Party, even he speaks of Ukraine's salvation in independence.

The Ukrainian Autocephalous Orthodox Church and the Ukrainian Catholic Church have taken advantage of the new atmosphere of freedom to reassert their existence and influence. The Ukrainian Autocephalous Orthodox Church held its sobor in Kiev and elected as its patriarch The Most Reverend Mstyslav, Metropolitan of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church in exile. Ukrainian Catholics, with the help of the new democratic government bodies elected in western Ukraine, began the process of reclaiming their old churches, including St. George's Cathedral in Lviv.

Historical events, such as the January 22, 1918, declaration of independence, as well as leaders from Ukraine's past—Mazepa, Hrushevsky, Petliura, and Bandera—have been reinstated as legitimate historical subjects to be discussed and studied. The same process of renewal is taking place in literature, where literary figures from the 1920s and into the 1980s who were persecuted or, even in some cases, executed have been “rehabilitated” and their works are

being published again. The national blue-and-yellow flag, scorned officially as “bourgeois nationalist” and used as a symbol of defiance a year ago, today flies freely at the city halls of Lviv and Kiev and is seen as commonly and frequently at official and unofficial gatherings as is the Old Glory here on the Fourth of July.

During last year's Leadership Conference, *Changes in Ukraine: Assessment and Response*, we looked at the initial stages of these changes, tried to get an understanding of their significance, and discussed how we, as Ukrainian Americans, should respond to them. This year, we must look at the present and see into the future in order to determine what must be done as Ukraine continues to move forward towards democracy and independence, and what the role of the diaspora should be in this process.

The first session of this year's conference will work at building a viable framework for Ukrainian Americans to use in providing any assistance towards the rebirth of Ukraine. In this session we will determine what assistance Ukraine needs and what the diaspora believes it can provide. An important development in this process would be the long-anticipated opening of a U.S. consulate in Kiev. A representative from the U.S. government will brief us on that issue.

The second session will deal with Ukraine's image—the true image it must project to the West, compared with its present image as reflected in the American press and in official Washington.

The third session will look at Ukraine's most pressing problems—the preservation and development of its human and natural resources, at a time when both have been devastated by ecological disasters, of which Chornobyl is but one, by a health-care system whose failure mocks its mission, and by a decaying economy.

The Ukrainian diaspora, as we in the West are now being called in Ukraine, can play a rather significant role in the future development of Ukraine. Although Ukraine will have to do a great deal on its own to achieve its goals, to the extent that we can, we must help Ukraine in *Building the Future Together*.

# 1990 Leadership Conference Program



Friday, October 5, 1990

8:00 PM      **Reception**  
Parkview Room

Saturday, October 6, 1990

9:00 AM      **Session I — Laying the Foundation**

*Moderator: Hon. Bohdan A. Futey*

Judge, U. S. Claims Court  
Chairman, Ukraine 2000

*Dr. Roman Popadiuk*

Deputy Assistant to the President and  
Deputy Press Secretary for Foreign Affairs, The White House

*Dr. Paul Craig Roberts*

William E. Simon Chair, Center for Strategic and International Studies

*Hon. Larysa Skoryk*

People's Deputy, Supreme Soviet of the Ukrainian SSR

*Mr. Curtis Struble*

Deputy Director for Political Bilateral Relations,  
Office of Soviet Union Affairs, U. S. Department of State

Noon          **Luncheon**  
Grand Ballroom

*Keynote Speaker: Vitaly Korotich*

Editor, *Ogonyok*

2:30 PM      **Session II — The Changing Image of Ukraine**

*Moderator: Mr. Myron Wasyluk*

Special Assistant for Legislation and Public Diplomacy,  
U. S. Department of State

*Mr. Volodymyr Dibrova*

U. S. Correspondent, *Narodna Hazeta*, Kiev

*Mr. Mark E. Dillen*

Director, Office of Press Relations, U. S. Department of State



## Session II — Cont'd

**Mr. Kevin Klose**

Assistant National Editor for National Security Affairs

*The Washington Post*

**Mr. Robert McConnell**

Attorney, Gibson, Dunn & Crutcher

Chairman, Government Relations, Ukraine 2000

6:30           **Cocktails**

7:30           **Dinner**

9:30           **Gala Dance**, Music by *Nove Pokolinya*

All evening events will be held in the Grand Ballroom

**Sunday, October 7, 1990**

11:00 AM      **Buffet Brunch**

Grand Ballroom

1:00 PM      **Session III — Using the Resources**

**Moderator: Dr. Halyna Breslawec**

Director, Division of Gastroenterology

U. S. Food and Drug Administration

**Mr. Serhiy Buryak**

Professor of Economics, Ukrainian School of International Business

Director, Ilta Trade Finance S. A. , Kiev

**Ms. Tamara Horodysky**

Nestor Institute

**Dr. Lubomir Jurczak**

Director, Computex, Warsaw

**Dr. David McClave**

Federal Research Division, Library of Congress

**Dr. Vasyl Truchly**

Senior Attending Physician, Rush Presbyterian/St. Luke's Medical Center

Assistant Professor of Obstetrics and Gynecology

**Mr. Yuli Wexler**

Manager, Corporate Development, MCI Communications Corp.

4:30           **Adjournment**





## 1989 Leadership Conference



The 1989 Leadership Conference, *Changes in Ukraine: Assessment and Response*, brought together almost two hundred Ukrainian activists from the U. S. and Canada, and numerous prominent speakers from U. S. government agencies; the House of Representatives; universities such as Harvard, Carleton (Canada), and Alberta; the National Science Foundation; three activists from Ukraine; and one former political prisoner now living in the United States.

The appearances of Mykola Horbal, a human rights advocate and leading member of the Ukrainian Helsinki Union; Volodymyr Yavorivsky, member of the USSR Congress of Peoples' Deputies and Chairman of the Kiev Regional Branch of the Popular Movement of Ukraine for *Perebudova*; Sviatoslav Dudko, Secretary and Founding Member of the ecological association Zeleny Svit; and Mykola Rudenko, founder and first Chairman of the Ukrainian Helsinki Group, brought together the Who's Who of Ukraine with the Who's Who in the Ukrainian diaspora, a truly unimaginable occurrence a couple of years ago.

Yavorivsky, invited to the United States by New Jersey Governor James J. Florio, is also a prolific writer and winner of

the 1984 Taras Shevchenko Prize for literature. In his presentations, Yavorivsky spoke about the emergence of Rukh. "We the leaders of Rukh have had mud slung at us by the Soviet press, we have been covered with dirt so much that we resemble the miners who have emerged from the mines and have gone on strike," Yavorivsky said. "This is symbolic and this is good."

During years of war and devastation, and most recently stagnation, the spirit of the Ukrainian people was not totally broken because the feelings of liberty and independence lived on. The leaders of Rukh had been silent but "we did something very important during those years: we did not lose ourselves..." Yavorivsky said.

Mykola Horbal, member of the Executive Committee of the Ukrainian Helsinki Union and an activist in the Popular Movement of Ukraine for *Perebudova*, had been released as a political prisoner a year earlier. In his presentation, Horbal said that this was "a historic moment" and noted, "I am moved by the fact that gathered here are Ukrainians who are united by the national idea," and that "the current situation in Ukraine can be stifled, but not stopped." Horbal was optimistic that

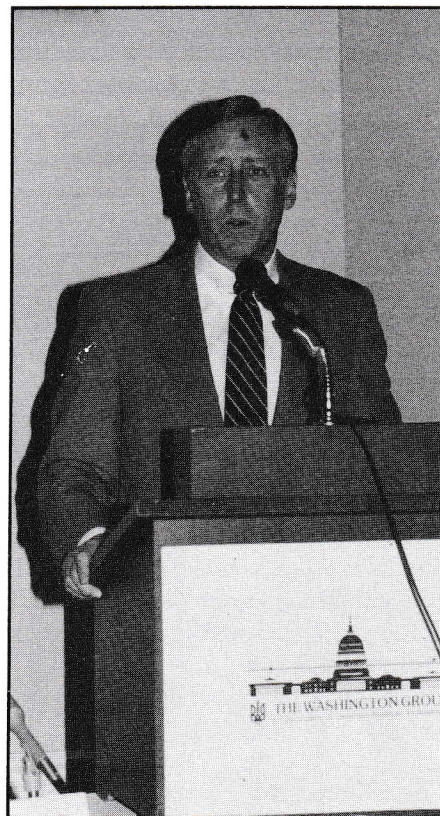
(continued on page 8)



Mykola Horbal



Volodymyr Yavorivsky



Hon. Steny Hoyer



Left to right: Martha Bohachevsky-Chomiak, Stephan Woroch, Mykola Horbal, Mykola Rudenko, Paula Dobriansky

Gorbachev was not playing a game and that his policies and desire for change were real.

The keynote address was given by Representative Steny Hoyer, D-MD, Co-Chairman of the Commission on Security and Cooperation in Europe, who focused his remarks on the achievements of the Helsinki process, and on the principle of self-determination. Representative Hoyer stated that self-determination is "one of the most pressing political problems facing the Soviet leadership today." Referring to the current state of human rights in Ukraine, Hoyer said that "While the chains are somewhat lighter, they still have not been completely removed...Despite the changes, *glasnost* and democratization in Ukraine are still not at the level of other Soviet republics."

The first panel assessed the changes occurring in Ukraine from different perspectives. Paula Dobriansky, Deputy Assistant Secretary of State for Human Rights and Humanitarian Affairs, gave the Bush Administration's views. She stated that Moscow feared the emergence of Ukrainian nationalism but that Gorbachev realized that concessions in Ukraine were necessary for the realization of his policies.

Mykola Rudenko gave the human rights activists' perspective. He called on Ukrainian professionals to correct the myth in Western political thought that likens Soviet nationalities problems to ethnic issues in the United States. "One must understand that this myth serves as the basis for the unfounded assertion that the dismantling of the Soviet empire is not in the interest of the United States, just as it is not in Moscow's interest," Rudenko said.

As the representative for the World Congress of Free Ukrainians, Dr. Stephan Woroch said that any effort to

introduce specific political ideologies—ones that have permeated and divided the Ukrainian society—would inhibit the struggle for independence.

The afternoon panel discussed relations with Ukraine from the academic, cultural, economic, and scientific perspectives. Dr. George Grabowicz, Director of the Harvard Ukrainian Research Institute, summed up the history of scholarly exchanges with Ukraine. A major problem in these exchanges is the poor state of Ukrainian scholarship which "is in a shambles, having been destroyed by Stalinism," Grabowicz noted.

Virko Baley, music director and conductor of the Las Vegas Symphony Orchestra, talked about cultural exchanges based on his work in bringing musicians, composers, and other cultural figures from Ukraine. While the emphasis of the exchanges has shifted, it appeared to be limited to ethnic and folk aspects, he stated.

Marta Cehelsky, Director of the Issues Development Group of the Office of Legislative and Public Affairs at the National Science Foundation, focused on scientific exchanges. Cehelsky said that the emergence of Gorbachev has had a profound effect on science and technology and, as a result, a new cooperative effort has emerged between the U.S. and the Soviet Union.

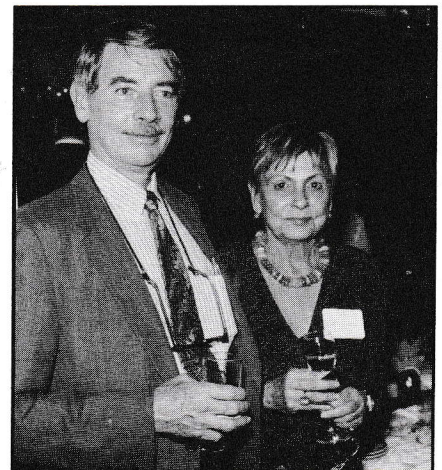
Andrew Bihun, Director of the Market Analysis Division of the U.S. Department of Commerce, said inquiries about trade with the Soviet Union have picked up dramatically, by about fifty percent. He warned there are obstacles to trade, including conversion of the ruble and repatriation of capital.

Sunday's panel was devoted to current issues in Ukraine,

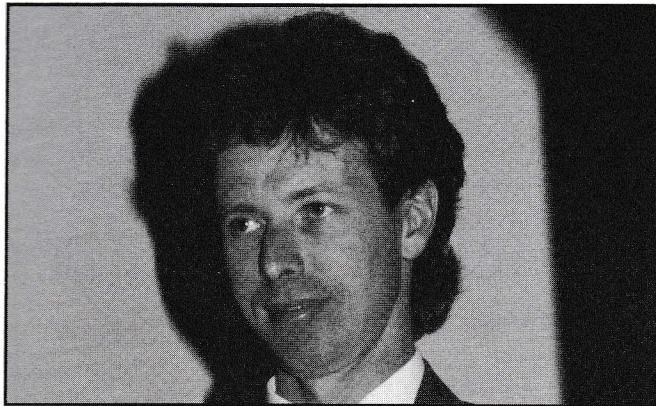
(continued on page 11)



Laryssa Chopivsky, Leadership Conference Chairman; Yaro Bihun, TWG President; Daria Stec, former TWG President; Marta Zielyk, Public Relations Director, blow out the candles to celebrate TWG's 5th birthday, and to kick-off the 1989 Leadership Conference



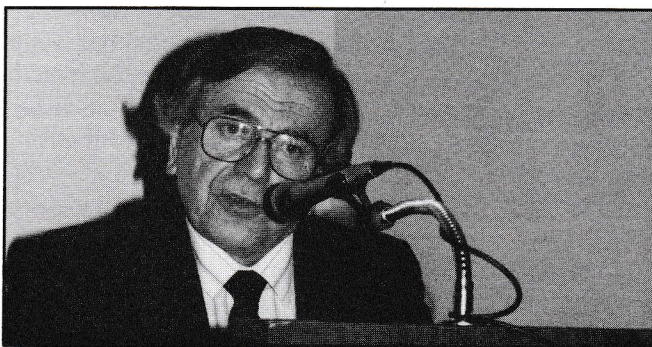
Mike Edwards, Senior Editor, *National Geographic*, and his wife



David Marples



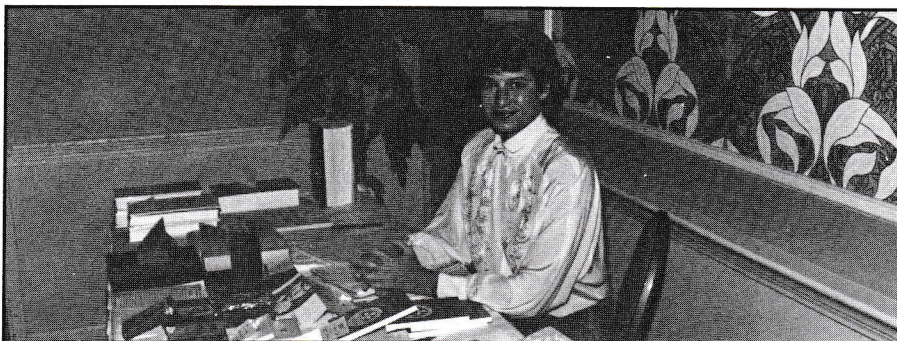
Andrew Bihun



Bohdan Bociurkiw



Nancy and Oleh Weres



Daria Chapelsky at the TWG exhibit



Walter Pecheniuk, Darian Diachok



Founded 1894

**T**he oldest and largest fraternal association of Ukrainians in the U.S.A. and Canada

**W**e invite you and the members of your family to join the UNA to increase your life protection and to work with us for the benefit of the entire Ukrainian community.

## УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, ІНК.

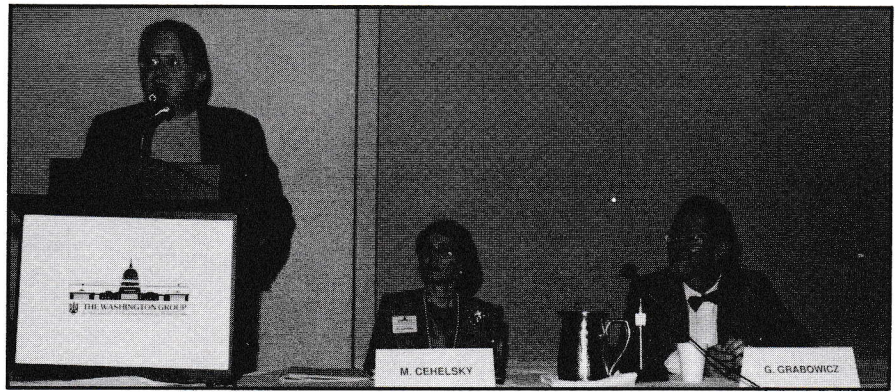
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.

30 Montgomery Street, P.O. Box 17A—Jersey City, New Jersey 07303 • (201) 451-2200

- Offers 20 types of life insurance protection
  - There is no limit to the amount of insurance
  - Pays out high dividends on certificates
  - Publishes the *Svoboda* daily, the English-language *Ukrainian Weekly* and the children's magazine *Veselka — The Rainbow*
  - Provides scholarships for students
  - Owns the beautiful estate Soyuzivka
- 
- Має 20 клас модерного забезпечення
  - Сума забезпечення не має обмежень
  - Виплачує найвищу дивіденду
  - Видає щоденник *Свободу*, *Український Тижневик* і журнал для дітей *Веселку*
  - Уділяє стипендії студіюючій молоді
  - Удержує вакаційну оселю „Союзівку”



Sviatoslav Dudko



Left to right: Virko Baley, Marta Cehelsky, George Grabowicz



TWG members Andrew Tataryn, Lydia Billon, Maria Rudensky, Markian Bilynsky



Martha Bohachevsky-Chomiak, Wolodymyr Mokry, a member of the Polish Parliament, and Sophia Sluzar

including political, national, religious and ecological concerns. On the issue of politics, Paul Goble, a Soviet nationalities affairs analyst at the U.S. Department of State, said that there is a danger that Ukrainians could get hung up with issues like the Uniate Church and language concessions and miss the bigger picture. The Soviets behave differently when the eyes of the West are on them. But if Moscow controls the flow of capital, the language laws in Ukraine still would not stop the Russification of the people, he said.

Bohdan Bociurkiw, a professor of Political Science at Carleton University in Ottawa, said that the push from the West for religious freedom in Ukraine was still needed. Bociurkiw noted that there were about 6,200 Russian Orthodox Church parishes in Ukraine, one-third of them in western Ukraine. Soviet authorities have wanted to shift the issue of the Ukrainian Catholic Church to the Russian Orthodox Church, claiming it was an internal matter.

Bozhena Oshaniwsky, President of Human Rights in Ukraine, spoke about the dire condition of the Ukrainian language in Ukraine. She said it would take a generation of Ukrainian-speaking Ukrainians to reverse the "insidious process of Russification."

David Marples, a research associate at the Canadian Institute of Ukrainian Studies and Adjunct Professor of Slavic studies at the University of Alberta, is the author of two books on Chernobyl. Marples had just returned from a tour of the disaster stricken area. He said that 102,448 people out of the registered population of 187,743 still suffer from various diseases, including cancerous growths.

The problems linger because the Ukrainian party leadership has not considered the environment a top priority. Indeed, moves to curb pollution could shut down large factories and steelworks and significantly reduce the economic potential of Ukraine without economic compensation from other resources. "Nevertheless, it is hard to imagine how the environmental situation in Ukraine could get much worse, and an industrial decline would probably be preferable to the population than the current ecological catastrophe," said Marples.

Sviatoslav Dudko, Secretary of *Zeleny Svit*, said the group, founded in 1987, is trying to gain impetus for environmental consciousness at the grass-roots level. Half of the *chornozem* (black soil) has been destroyed, 1.5 million hectares of land have been flooded for hydroelectric power, and pollution has destroyed all sea life in the Dnipro River, Dudko said.



Rukh Memorabilia



TWG members Nadia O'Shea and Simon Roman



Paul Goble



Valentina Limonchenko and friend at the book exhibit

**LET'S BUILD THE FUTURE TOGETHER**



**Wolodymyr Pylyshenko—President  
Alex Loy—Vice President  
Ron Wyrsta—Vice President  
William Ruoff—Secretary  
Frank Wowkowych—Treasurer  
Slavko Glushko—Treasurer  
Dr. Christine Hoshowsky—Program Chair**

**824 Ridge Road East  
Rochester, NY 14621**

**WITH BEST WISHES**



**SERVING THE UKRAINIAN COMMUNITY**

**Ukrainian Federal Credit Union  
in Rochester**

**824 Ridge Road East  
Rochester, NY 14621**

## 1989 Gala

### TWG Fellowship and UABA Scholarship Fundraiser

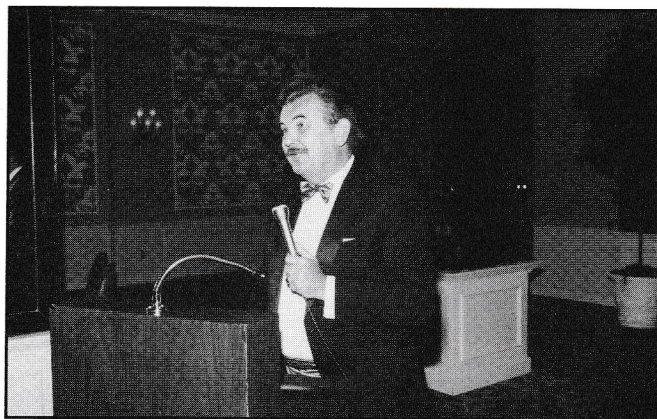
The TWG-UABA Gala Banquet was addressed by the Patriarch of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church Mstyslav, the President of the World Congress of Free Ukrainians Yuriy Shymko, and Volodymyr Yavorivsky.

Chairman of the TWG Fellowship Fund Andrew Mostovych and UABA Scholarship Fund Chairman Ivan Shandor gave updates on their respective programs.

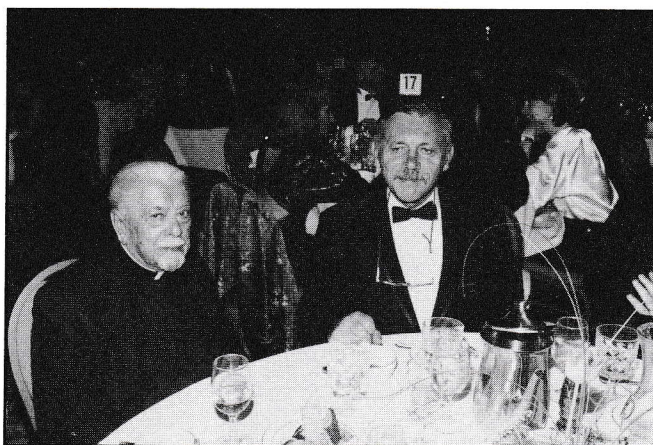
Since last year, the TWG Fellowship Committee has decided to open the TWG Fellowship Program to candidates from Ukraine. Although the Fellowship Program was initially intended primarily for Ukrainian-Americans, in making its decision, the Committee felt that the goals of the Fellowship Program are as applicable to individuals who reside in Ukraine as they are to Ukrainians living in the West.

TWG's Fellowship Program was established in 1987 to support educational or work projects that furthered Ukrainian American interests and that would take advantage of the unique resources of the Washington area. Internships for

candidates from Ukraine will also focus on taking advantage of Washington's resources, but with more emphasis on exposure to contacts, methods and procedures, and technology in certain professional fields. Rukh has been informed about the Fellowship Program and requested to submit a list of recommended candidates. Since its inception, the TWG Fellowship Program has awarded five fellowships totalling \$10,000. The next round of awards is expected by the end of this year.



Yuriy Shymko, President, World Congress of Free Ukrainians



The Most Reverend Mstyslav, head of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church in the U. S., and Mirko Pylyshenko



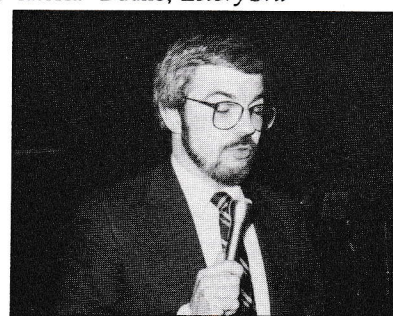
Bozhena Olshaniwsky, President, Americans for Human Rights in Ukraine, and Sviatoslav Dudko, *Zelevy Svit*



Mykola and Raisa Rudenko



Daria Stec, Gala Chairperson



Andrew Fylypovych,  
UABA President

# The Washington Group



Board of Directors: Left to right, Ihor Kotlarchuk-Auditor; Oksana Dackiw- Leadership Conference Chairperson; Orysia Pylyshenko-Events Director; Adrian Kerod-Membership Director; Daria Chapelsky-Business Manager; Marianne Woloschuk-Secretary; Marta Zielyk-Public Relations; Olha Holoyda-Treasurer. Not in photo: Lydia Chopivsky-Benson-Vice-President; Larissa Taran-Auditing Committee; Alexandra Bibbee-Auditing Committee.

The Washington Group's activities since the 3rd Annual Leadership Conference in October 1989 reflected the spirit of the conference, entitled *Changes in Ukraine: Assessment and Response*.

Before TWG could respond to the changes in Ukraine, some first-hand information, observations and assessments were in line. So TWG organized a trip to Ukraine, the first such event for TWG, which included stops in Kiev, Odessa and Lviv. (See special coverage of the trip beginning on page 18.)

At the Annual Meeting in November, the leadership torch of TWG was passed on to a new Board, although some Board members, including President Yaro Bihun, were re-elected. Several issues pertaining to TWG governing policies, and by-laws were debated. Awards were presented to the outgoing Board members, and special awards were presented to outgoing *TWG News* editor Maria Rudensky, who was leaving to begin her first Foreign Service assignment at the U. S. Embassy in Haiti, and to Membership Director Andy Rylyk, who was going to Geneva with the U. S. Trade Representative staff.

As usual, TWG's programs were lively, diverse, and informative. Professor Bohdan Krawchenko, Director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) at the University of Alberta, spoke about the work of CIUS and the life of Ukrainians living in western Canada—fourth-and fifth-



Former *TWG News* Editor Maria Rudensky, receives an award from TWG President Yaro Bihun



Yaro Bihun receives an acknowledgement of appreciation for his work as TWG President





Orysia Pylyshenko receives a Lviv lev for her fundraising efforts on behalf of *Fond Kultury*



Independence Day Commemoration with Ukrainian American Army Officers, left to right: Wolodymyr Sulzynsky, Gleb Taran, Under Secretary of Commerce for Export Administration Dennis Kloske, Lydia Chopivsky, Yaro Bihun



Left to right: Vasyl Tsvirkunov and his mother, poetess Lina Kostenko, and writer Boris Tymoshenko



TWG Editor Irene Jarosewich

generation Ukrainian-Canadians who are very much aware of their heritage. CIUS has established student exchanges and a scholarship program with the University of Lviv for students from Ukraine to study in Canada.

Murray Feshbach, of Georgetown University, and Stephen Rapawy, of the U. S. Census Bureau, addressed a Friday Evening Forum on health and population issues in Ukraine.

Dialogue with TWG's Ukrainian counterparts and first-hand information-gathering with Ukraine continued. Rostyslav Bratun, representative from Lviv to the Congress of People's Deputies of the USSR and Viacheslav Briukhovetsky, a Fellow in the Institute of Literature of the Academy of Sciences of the Ukrainian SSR and one of the organizers of Rukh, addressed TWG-sponsored gatherings. Bratun suggested that Ukrainians be invited to the U. S. for technical training in banking and finance, computer science, and medical technology. He also supported the establishment of free-enterprise zones in western Ukraine.

Echoing Bratun's emphasis on immediate economic assistance to rebuild Ukraine, Briukhovetsky stated that he wanted to see "Ukrainians living as well as Americans." Asserting that Ukrainians need to work harder at turning their "paper projects" into realities, Briukhovetsky provided several hindsight glimpses into Rukh's path from its inception to the present day.

A different perspective on Ukraine was presented by TWG members who had spent six weeks in Donetske as Ukrainian-language tour guides for the United States Information Agency exhibit, "Design U. S. A." They described bleak economic conditions in the predominantly coal-mining and steel region, and the dismal state of the Ukrainian language there. Although things looked relatively bleak, a movement for the establishment of a Ukrainian-language school in Donetske was underway. The Ukrainian-language guides made a positive impression on the ten to twelve thousand largely Russian-speaking visitors who came to the exhibit daily.

*BEST WISHES*

**SMORODSKY**

**&**

**STAWNYCHY,**

**P.A.**

**COUNSELLORS AT LAW**

**85 Orient Way**

**Rutherford, NJ 07070-1705**

**MYROSLAW SMORODSKY, ESQ.**

**PETRO R. STAWNYCHY, ESQ.**

---

**GEORGE P. STASIUK, ESQ.**

**TEL (201) 939-1999**

**FAX (201) 939-4612**

## The Washington Group, cont'd

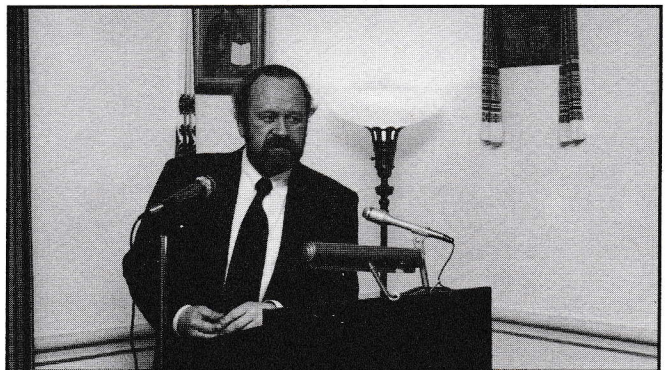
As has become a tradition, TWG co-sponsored the Antonovych Foundation Awards ceremony, this year honoring poetess Lina Kostenko, and historian and TWG Member Martha Bohachevsky-Chomiak. Kostenko received the Prize for Ukrainian Literature for her collection of poetry *Sad Netanuchykh Skulptur*. Bohachevsky-Chomiak received the Prize for Ukrainian Studies for her book *Feminists Despite Themselves: Women in Ukrainian Community Life 1884-1939*.

Musical Ukraine was introduced to the Mid-Year Membership Meeting. Following the business portion of the meeting, a film of the *Chervona Ruta* music festival held in Ukraine in September 1989 was shown. Another musical event was TWG's celebration of Shevchenko's birthday with discographer Stefan Maksymjuk playing old Ukrainian records, with Shevchenko's poems set to music.

Social events for the past year included TGIF gatherings at different locations around Washington, a special reception held in a penthouse suite to celebrate the declaration of Ukraine's sovereignty, a traditional Christmas Party, a ski weekend, and a garden party.



Rostyslav Bratun



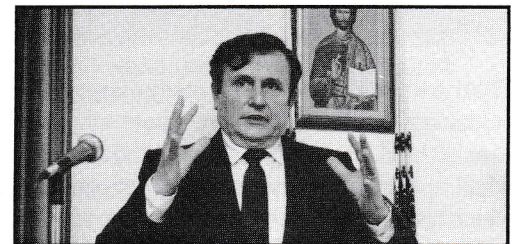
Viacheslav Briukhovetsky



Semi-Annual Meeting: Adrian Kerod, Lydia Chopivsky, Yaro Bihun, Orysia Pylyshenko, Marta Zielyk, Marianne Woloschuk



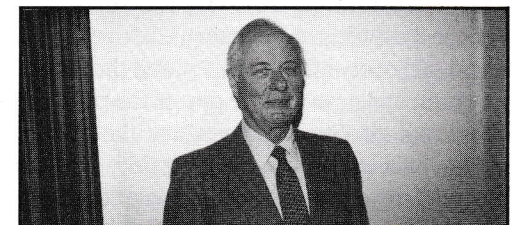
Murray Feshbach



Stephen Rapawy

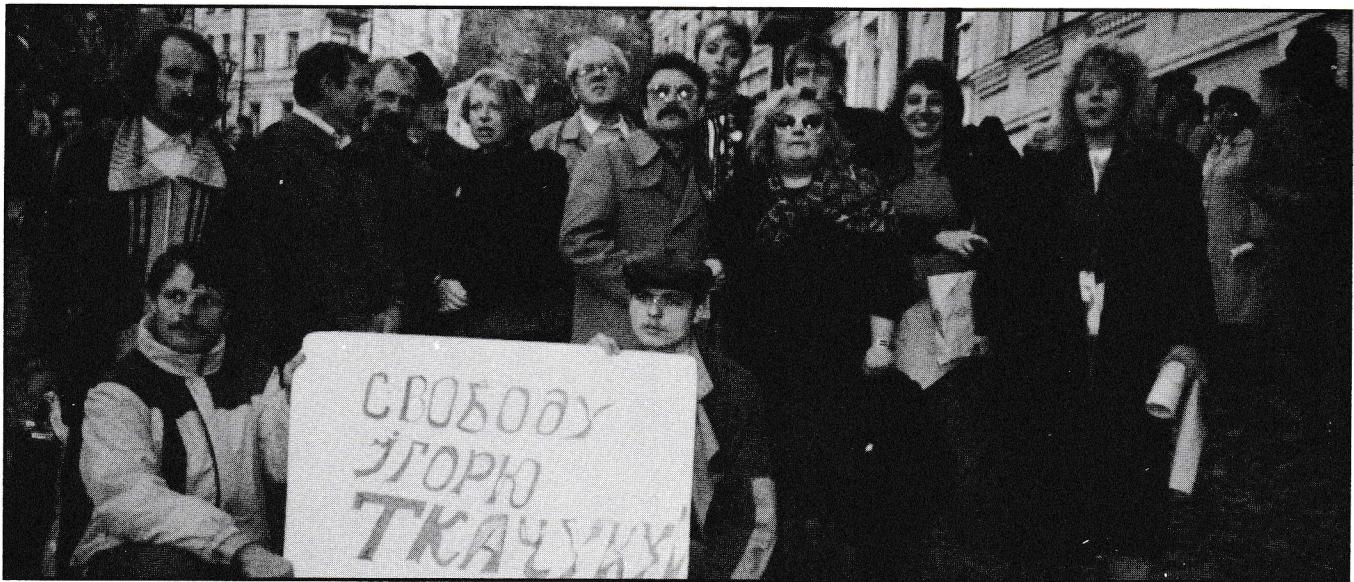


Tatiana Antonovych, Martha Bohachevsky-Chomiak, Lina Kostenko, and Omelan Antonovych



Stefan Maksymjuk

## TWG Trip to Ukraine



TWG in Kiev, after the Panakhyda near Andriyevsky Uzviz

Thirty-two people, of all ages and walks of life, participated in the TWG trip to Ukraine in October 1989. The group visited Kiev, Lviv, and Odessa, with a stop-over in Moscow. Sponsoring this two-week trip was a first for TWG, and an extremely successful one. It provided a unique opportunity for personal, social, cultural, historical, and professional experiences in the country of heritage for all of us and, for some of us, in a place that we had heretofore only read about or heard described by our parents and grandparents. In the words of Yaro Bihun, TWG's President and spokesman on the trip, "It was unbelievable."

The trip was unbelievable for many reasons. From the very beginning— at Dulles Airport, where we gathered from all parts of the U. S.— there was a charged atmosphere. In part, it had to do with the energy and anticipation of the group, which remained at a constant high throughout the trip, as well as with the energy of its dedicated travel agent and guide, TWG member Zoya Hayuk. But mostly it had to do with the dynamic atmosphere in Ukraine—the natural and historical beauty of the country, and the warmth, generosity, spirit, and new-found hope of the people. Frequently we heard about "great changes" and the "uncertain future," and — "this is new, we couldn't do it last year," "we are hopeful." It was as if the nation was coming out of a dark cave, and seeing sunlight for the first time.

We saw Ukraine's beautiful cities and countryside, churches, monuments, and museums — often being fortunate to have access to treasures and places not usually encountered by tourists; we attended concerts in breathtakingly spectacular theaters, and saw plays conducted in Ukrainian and ending with an unexpected and very moving rendition of *Shche ne vmerla Ukrayina* with the entire audience joining in. We met with family and were able to spend time and travel around with them more freely than had been possible in the past. We met with current activists and former dissidents and political prisoners — people over whose plight in labor camps we had agonized and on whose behalf we had written petitions for years, and with whom we were now standing face-to-face. We spent days and nights socializing with our Ukrainian brothers and sisters and discussing life with them at the *Kamin* in Lviv and the *Ploshcha* in Kiev. We shared ideas with our professional counterparts on a wide range of topics of concern to us all.

Still the dark side of life in Ukraine — past and present— was prevalent at every step — a reminder that we were witness to a nation at the beginning of a long, tedious process towards independence and democracy, striving to stand shoulder to shoulder with the Western world. For now, though, the country and the people looked tired, run-down, demoralized, and worn-out. In Kiev especially, we could not escape the spectre of Chernobyl. People dared



Kiev artists and potters from the cooperative *Honchari*



Carpathian Mountain hike with local guides



Laryssa Chopivsky, Daria Stec and Intourist guide Laryssa in front of Lviv Opera house



View of Dnipro and the Statue of St. Volodymyr



Mary Krop, Simon Roman and Marta Zielyk awaiting departure from Lviv

only speak in hushed tones about unknown genetic and ecological ramifications of the disaster.

The evidence of economic disaster was ubiquitous: empty shelves in stores; scarcity of even basic food staples such as bread, milk, sugar, and butter; the lack of necessities like soap, socks, shoes, and children's apparel; the deteriorating conditions of most buildings, and the dire shortage of housing, with several generations of a family living in one or two rooms. And, of course, we had to deal with the bureaucracy and apathy that years of Soviet rule had cultivated.

We stood under Shevchenko's statue in Kaniv, looked around us at the devastation of the land, and the suffering of the people, and wept. We attended a moleben for the

*Sichovi Striltsi* in Kiev, and marveled at the courage of those who were there and those who were being honored. But we, like the people of Ukraine, never wallowed in despair. As we talked with the future leaders of Ukraine—from *Rukh*, *Memorial*, *Tovarystvo Leva*, *Fond Kultury*, *Zeleny Svit*—or with a teacher in Odessa, an artist in Lviv, or the man on the street in Kiev, we knew that change was inevitable. The perceived revival of Ukrainian national consciousness, attempts at economic and political overhaul, hunger for contact with the West, and pervasive sense of determination and focused commitment were all signs that Ukraine's time is coming.

## Notes on Participants

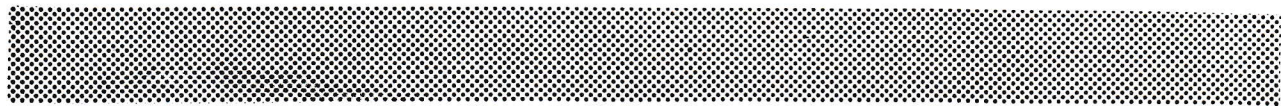


**HALYNA P. BRESLAWEC** is the Director, Division of Gastroenterology, Urology and General Use Devices within the Office of Device Evaluation in FDA's Center for Devices and Radiological Health. In this capacity, she is responsible for the evaluation of investigational and marketing applications for devices, such as dialysis equipment, drug delivery systems, extracorporeal shock wave lithotriptors, and other devices for general hospital use. Dr. Breslawec joined the FDA in 1979 as a member of the Office of the Associate Commissioner for Health Affairs. From 1984 to 1987 she served as Director of the Investigational Device Exemption Staff where she developed and implemented policies related to clinical trials of medical devices. She is a recipient of FDA's Commendable Services Award for the development of a plan to eliminate adjunct studies of Intraocular Lenses. Dr. Breslawec received a B. S. in biochemistry and a Ph.D. in pharmacognosy from the University of Minnesota.

**SERHIY BURYAK** is a native of Lviv who feels equally at home in Kiev, where he now lives and works, and in Manhattan, where he lived and worked in the 1970s. Currently he is Professor of Economics at the Ukrainian School of International Business, and director of Ilta Trade Finance S.A., a Swiss financial institution in Kiev. He is a consultant to Rukh, the Popular Movement for *Perebudova* in Ukraine, and the main evaluator for *Vidrodzhennya* Foundation, the new philanthropy established by American billionaire George Soros. In the 1970s he worked in the United Nations Secretariat as a specialist on international relations with Africa. He is the author of three books; his latest one is *Two Colors of Good Hope* (Kiev 1989) on South Africa and Namibia.

**VOLODYMYR DIBROVA** is the U.S. correspondent for *Narodna Hazeta*, the official organ of the Popular Movement for *Perebudova* in Ukraine, Rukh. He is on a one year

# СУЧАСНІСТЬ S U Č A S N I S T



**Ukrainian Monthly Journal and Book Publisher  
Audio-Video Production and Distribution**

**Tel: (201) 622-0542  
Fax: (201) 622-1933**

**744 Broad Street  
Suite 1116  
Newark, NJ 07102**

**WITH APPRECIATION FOR TWG'S CONTINUED  
LEADERSHIP IN THE UKRAINIAN COMMUNITY**

**The Ukrainian Professionals Association of Boston  
P. O. Box 2670  
Cambridge, MA 02238**

assignment in the U. S. *Hazeta* has a circulation of 100,000 primarily in Kiev, but will soon assume a more national distribution. Mr. Dibrova graduated from Kiev University, Department of Romance and Germanic Languages. He was a teacher of English at Kiev Teachers' Training College of Foreign Languages before doing postgraduate work and becoming a Kandidat of Philology. Mr. Dibrova was also a research assistant at the Shevchenko Institute of Literature at the Ukrainian Academy of Sciences in Kiev. He is a translator, writer, and literary critic.

**MARK DILLEN** is director of the Office of Press Relations at the Department of State. A Foreign Service Officer with the U.S. Information Agency, he has served at U. S. embassies in Rome, Moscow, and Belgrade. In 1983-84, he was Chief of the Soviet and East European Branch of USIA's Office of Research. He is a graduate of the University of Michigan and received an M. S. degree from the Columbia University School of Journalism.

**HON. BOHDANA FUTEY** became Judge of the United States Claims Court in 1987. He formerly served as

Chairman of the Foreign Claims Settlement Commission of the United States. Prior to his appointment to the Federal bench, Judge Futey was a partner in the law firm of Bazarko, Futey and Oryshkewych. He also served as Executive Assistant to the Mayor of Cleveland, and Chief Assistant Police Prosecutor, City of Cleveland. Judge Futey received a B. A. from Case Western Reserve University, and a J. D. degree from Cleveland Marshall Law School. He was awarded a honorary Doctor of Law degree by the Ukrainian Free University in Munich in July 1990.

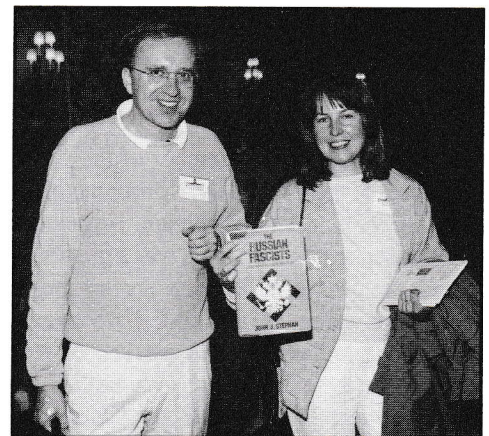
**TAMARA HORODYSKY** earned her degree in chemistry from Rutgers University, and formerly worked as a chemist and technical writer. She is Co-Chair of the human rights organization VISA, and Director of Nestor Institute, which arranges exchanges with Ukraine. She is an officer in the N. California Committee to Aid Ukraine and Americans for Human Rights in Ukraine, N. California.

**LUBOMIR JURCZAK** is the Director of Computex, a software development firm in Warsaw. Dr. Jurczak

(continued on page 22)



Farewell Banquet for TWG member Reverend Joseph Denischuk, Assistant Pastor of Holy Family Ukrainian Catholic National Shrine in Washington, D. C.



Bohdan Kantor and Olena Bulgac



Students from Lviv Polytechnical Institute on their visit to Washington



Lydia Chopivsky-Benson, Roman Lun, Organizer of *Chervona Ruta* Festival

formed the company to explore joint ventures with Ukraine. He graduated from Warsaw Polytechnic Institute majoring in computer science. He also studied software development in the United Kingdom.

**KEVIN KLOSE** is the Assistant National Editor for National Security Affairs at the *Washington Post*. Until 1987, he was Chief of the *Washington Post* Midwest Bureau in Chicago. From 1977 until 1981, Mr. Klose was the Bureau Chief in the Washington Post Moscow Bureau. He is the author of several books, including *Freedom's Child: The Story of Walter Polovchak* and *Russia and the Russians: Inside the Closed Society*. Mr. Klose, a graduate of Harvard University, lives in Washington, D. C.

**VITALY KOROTICH** is a senior fellow at the Gannett Center for Media Studies at Columbia University in New York, where his project is "Models of Coverage for Press Freedom." He has been editor of the Soviet weekly magazine *Ogonyok* for the past four years, and in that time its circulation has increased from 250,000 to three million copies. He is an elected member of the Congress of People's Deputies of the USSR. Dr. Korotich is also a physician who specialized in internal medicine. He began to write poetry as a teenager, and in the 1960s was a member of the Ukrainian literary renaissance. He then gave up medicine and became a full-time writer. He also edited two magazines in Kiev, and produced television documentaries. Dr. Korotich frequently appears on American television, both as a news source and as a commentator. In 1988, the *Chicago Tribune* invited

him to join its coverage team for the inauguration of President Bush. It was during that assignment that Dr. Korotich first addressed The Washington Group.

**DAVID McCLAVE** is the Senior Researcher and language specialist at the Soviet and East European Affairs branch of the Federal Research Division, Library of Congress. In 1988 he was commissioned by the Foreign Policy Institute of the Johns Hopkins School of Advanced International Studies to elaborate a proposal for expanding U. S.—Soviet cooperation on environmental protection and conservation of resources.

**ROBERT A. McCONNELL** is an attorney with Gibson, Dunn and Crutcher, where he established and coordinates the firm's legislative advocacy practice. He is also Chairman of the Government Relations Committee of Ukraine 2000. Prior to coming to Gibson, Dunn, and Crutcher, Mr. McConnell was Vice-President-Washington of CBS. Between 1981 and 1984, Mr. McConnell served as Assistant Attorney General, Office of Legislative and Intergovernmental Affairs, U. S. Department of Justice. He was also in private practice in Phoenix, Arizona. He received a B. A. and a D. J. degree from Arizona State University.

**ROMAN POPADIUK** was appointed Deputy Assistant to the President and Deputy Press Secretary for Foreign Affairs by President Bush in January 1989. President Reagan first appointed Mr. Popadiuk as Deputy Assistant to the President and Deputy Press Secretary for Foreign Affairs in October





Serving Ukrainians (Ruthenians)

**Ukrainian Selfreliance  
of Western Pennsylvania  
Federal Credit Union**

CONGRATULATIONS and BEST WISHES  
to  
THE WASHINGTON GROUP

Українська Федеральна Кредитова Кооператива

**САМОПОМІЧ**

95 South 7th Street • Pittsburgh, PA 15203  
(412) 481-1865

OFFICE HOURS  
BY APPOINTMENT

PHONE: (301) 843-3444  
(301) 645-3644  
(301) 934-3444

*Yaromyr Oryshkevych, D.D.S.*  
"COME FOR THE DENTISTRY,  
STAY FOR THE VIEW"

LAKEVIEW PROFESSIONAL PARK  
605 POST OFFICE RD., SUITE 203  
WALDORF, MD 20602

430 RANDOLPH RD.  
SILVER SPRING, MD 20904



Adrian Kerod, Natalie Sluzar, Zoya Hayuk

1988. Dr. Popadiuk previously served as an Assistant Press Secretary for Foreign Affairs. As a Foreign Service Officer, Dr. Popadiuk served in Mexico City from 1982 to 1984, where he did consular and political work and was Special Assistant to the Ambassador. Dr. Popadiuk also served at the National Security Council. Prior to joining the Foreign Service, he was an adjunct lecturer in Political Science at Brooklyn College in New York City. Dr. Popadiuk graduated from Hunter College in New York City, and received his Ph. D. from the City University of New York.

**PAUL CRAIG ROBERTS** holds the William E. Simon Chair in Political Economy at the Center for Strategic and International Studies in Washington, D. C., and is Senior Research Fellow at the Hoover Institution, Stanford University. A former editor and columnist for the *Wall Street Journal*, he is currently a columnist for *Business Week* and the *Washington Times*, and a frequent contributor to the *Los Angeles Times*. He is nationally syndicated by the Scripps Howard News Service. During 1981-1982, Dr. Roberts served as Assistant Secretary of the Treasury for Economic Policy, and

is credited with a major role in the Economic Recovery Tax Act of 1982. He is the author of several books, including his latest *The Supply Side Revolution*. Dr. Roberts was educated at the Georgia Institute of Technology, the University of Virginia, the University of California at Berkeley, and Oxford University where he was a member of Merton College.

**LARYSA SKORYK** was born in Lubycza, Poland. She received her primary and secondary schooling in Lviv, and has worked in the Donbas area and in Lviv. In 1976 she joined the teaching staff of the Kiev Art Institute where she teaches architecture and designs projects for the restoration of Ukraine's historical sites. In 1988 Ms. Skoryk became the head of the newly formed Ukrainian Association for the Preservation of the Historical Environment. In March 1989 Ms. Skoryk was elected deputy to the Supreme Soviet of the Ukrainian SSR where she has been an outspoken member of the Democratic Bloc of Deputies. She was one of the activists who organized the Founding Congress of Rukh, the Popular Movement for *Perebudova* in Ukraine.

(continued on page 24)



Marta Zielyk

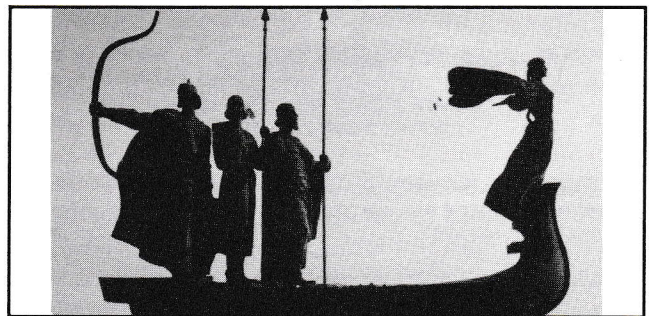
**CURTIS STRUBLE** is presently serving as Deputy Director for Bilateral Political Relations in the Office of Soviet Union Affairs at the U. S. Department of State. During the 1988-89 academic year, he studied Soviet affairs at the Hoover Institution at Stanford University. Between 1982 and 1983 he served as Consul at the U. S. Embassy in Moscow with responsibilities which included monitoring Soviet emigration practices and Soviet compliance with its obligations under the Helsinki Final Act. Mr. Struble has also served at U.S. embassies in Honduras, Spain and Mexico. Mr. Struble received the Department of State's Superior Honor Award for outstanding service three times. He holds a B. A. degree from the University of California at Berkeley in History and Slavic Languages and Literature.

**VASYL TRUCHLY** is Senior Attending Physician at Rush Presbyterian/St. Luke's Medical Center. He serves on the faculty at Rush Medical Center as Assistant Professor of Obstetrics and Gynecology. He also has a private practice. Most recently, Dr. Truchly was the Program Director for the 3rd Congress of the World Federation of Ukrainian Medical Societies which met in Kiev this past August. The conference program of lectures and seminars was accredited by Rush Medical Center, and physicians that attended the conference in Kiev received "category one" continuing education credit for attending the conference.

**MYRON WASYLYK** has been a Special Program Assistant in the State Department's Bureau of Human Rights and Humanitarian Affairs since June 1989 monitoring human rights issues throughout Eastern Europe and Asia. He serves as the Bureau's principal expert on Human Rights in the



Marta Pereyma



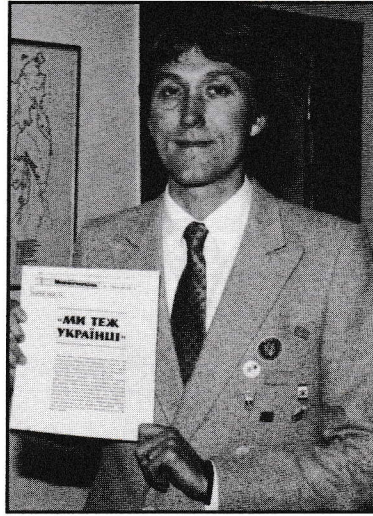
Monument to legendary founders of Kiev: Lybed, Kyi, Schek and Khorv

USSR; participates in the U. S.-USSR Ministry on Human Rights Working Groups meetings and monitors developments thereof. Prior to his tenure at the State Department, Mr. Wasyluk was a Public Affairs Specialist at the U. S. Department of the Interior. From 1984 to 1988, he was Director of the Ukrainian National Information Service in Washington, D. C. and served concurrently as Executive Director of the National Captive Nations Committee. He has been active politically for more than a decade, serving in various capacities in local and national campaigns, and was a consultant to the Republican National Committee. He holds a B. A. in International Marketing from Kent State University.

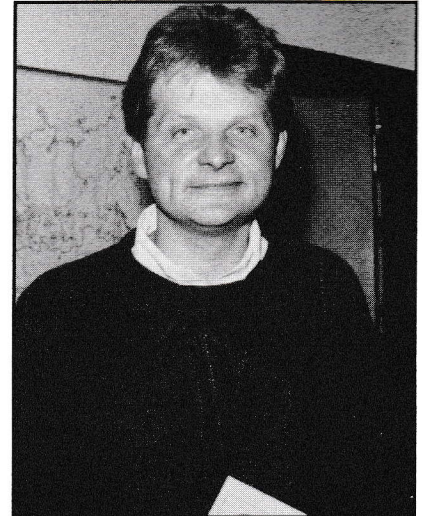
**YULI WEXLER** is the Manager for Corporate Development at MCI Communications Corporation. He is responsible for developing programs and negotiating with the Soviet Union and, most recently, with individual Soviet republics in setting up telephone circuits between the U. S. and the USSR.



Tania Chomiak



Adrian Karmazyn



Peter Sawchyn

**WASHINGTON INTERTRADE CORPORATION**

2001 L Street, N. W. Suite 200  
Washington, D. C. 20036

The Board of Directors of the Washington Intertrade Corporation, which promotes trade with Ukraine, salutes all TWG Leadership Conference participants, members, and their friends and wishes them further successes in preservation and promotion of our heritage.

May your deliberations contribute to the increase of awareness and growth of the Ukrainian spirit!

*For Your Children — Your Friends — Your Relatives — Yourself*  
Two Interesting and Beautiful Books on Our Ukrainian Heritage

**UKRAINIAN and UKRAINIAN  
EASTER CHRISTMAS**

**Traditions, Folk Customs, and Recipes**

By Mary Ann Woloch Vaughn

*Enjoyed by Thousands of Ukrainians, their Families & Friends  
Throughout the United States & Canada*

Order These Books By Mail for \$7.50 EACH (including shipping & handling charges)

**Ukrainian Heritage Company, Attn. Anthony J. Woloch**

8444 Kraay, Munster, Indiana 46321, U.S.A.

**Congratulations and Continued Best Wishes  
to  
The Washington Group**



## Carlson Travel Network

FOUR SEASONS TRAVEL

**Specialists in Domestic and Foreign Travel  
Individual•Groups**

9832 York Road  
Suite 2F  
Cockeysville, MD 21030

**Zoya Hayuk**  
Director, Group Sales

Phone: (301)666-8544  
FAX: (301)666-8066  
TLX: 495-1019

## **Special Thanks**

We wish to thank the following for their generous help and support:

Martha Bohachevsky-Chomiak  
Tania Chomiak  
Tamara Gallo  
Roman Goy  
Marika Jurach  
Diana Kurylko  
Martha Mostovych  
Julia Romaniuk  
Sophia Sluzar  
Danusia Wasylkiwskyj

**A special thank you to all of our advertisers**

# **Leadership Conference Committee**



**Oksana Dackiw, Leadership Conference Chairperson**

**Yaro Bihun, President, The Washington Group**

**Nicholas Babiak**

**Daria Chapelsky**

**R. L. Chomiak**

**Laryssa Chopivsky**

**Lydia Chopivsky-Benson**

**Irene Jarosewich**

**George Masiuk**

**Myron Maslowsky**

**Marta Pereyma**

**Isha Pryshlak**

**Orysia Pylyshenko**

**Natalie Sluzar**

**Daria Stec**

**Leon Turkevich**

**Isha Pryshlak - Graphic Designer  
Natalie Sluzar - Conference Book Production**

**WE APPRECIATE YOUR PARTICIPATION IN OUR  
1990 LEADERSHIP CONFERENCE**

***UKRAINE: BUILDING THE FUTURE TOGETHER***

**WE HOPE YOU FOUND THE CONFERENCE  
STIMULATING AND INSPIRING**

**THE BOARD OF DIRECTORS  
AND  
MEMBERS OF  
THE WASHINGTON GROUP**





**Congratulations to TWG**  
**On the Outstanding Conference**

**United Psychiatric Group**